

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 30****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 5 b (nowy)**

*5b. Komisja wprowadza wcześniejsze środki nadzoru zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 12 ust. 2, po osiągnięciu wielkości progowej dla mechanizmu w danym roku kalendarzowym.*

**Poprawka 31****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 5 c (nowy)**

*5c. W ciągu miesiąca od podania sprawozdania do wiadomości publicznej przez Komisję Parlament Europejski może zaprosić Komisję na posiedzenie ad hoc właściwej komisji parlamentarnej, aby przedstawiła i wyjaśniła wszystkie kwestie związane ze stosowaniem Umowy dotyczące sektora bananów.*

---

**Wprowadzenie w życie dwustronnej klauzuli ochronnej i mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów do Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między UE a Ameryką Centralną \*\*\*I**

P7\_TA(2012)0348

Poprawki przyjęte przez Parlament Europejski w dniu 13 września 2012 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzenia w życie dwustronnej klauzuli ochronnej i mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów do Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Ameryką Centralną, z drugiej strony (COM(2011)0599 – C7-0306/2011 – 2011/0263(COD)) <sup>(1)</sup>

(2013/C 353 E/52)

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 1****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 3 preambuły**

(3) Konieczne jest ustalenie procedury **stosowania** niektórych przepisów Umowy, dotyczących dwustronnej klauzuli ochronnej, oraz procedury stosowania mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów, uzgodnionego z Ameryką Centralną.

(3) Konieczne jest ustalenie **odpowiedniejszej** procedury, **aby zapewnić skuteczne stosowanie** niektórych przepisów Umowy, dotyczących dwustronnej klauzuli ochronnej, oraz procedury stosowania mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów, uzgodnionego z Ameryką Centralną.

<sup>(1)</sup> Sprawa została odesłana do właściwej komisji w celu ponownego rozpatrzenia zgodnie z art. 57 ust. 2 akapit drugi (A7-0237/2012).

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 2****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 3 a preambuły (nowy)**

(3a) *Należy ustanowić odpowiednie mechanizmy ochronne, aby zapobiec poważnym szkodliwym skutkom dla unijnego sektora uprawy bananów, który jest sektorem o dużym znaczeniu dla końcowej produkcji rolnej w wielu regionach najbardziej oddalonych. Ograniczone możliwości dywersyfikacji w tych regionach, spowodowane ich naturalnymi właściwościami, sprawiają, że sektor produkcji bananów jest szczególnie wrażliwy. Dlatego też należy koniecznie przewidzieć skuteczne mechanizmy odnośnie do preferencyjnego przywozu z krajów trzecich, aby zapewnić utrzymanie unijnej produkcji bananów na najlepszych możliwych warunkach, ponieważ jest to kluczowy sektor dla zatrudnienia na pewnych obszarach, szczególnie w regionach najbardziej oddalonych.*

**Poprawka 3****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 4 a preambuły (nowy)**

(4a) *Poważna szkoda lub groźba poważnej szkody dla producentów unijnych może również powstać w wyniku niewypełnienia poszczególnych zobowiązań, o których mowa w części IV tytuł VIII Umowy („Handel i zrównoważony rozwój”), w szczególności w odniesieniu do określonych tam norm pracy i norm środowiskowych, w związku z czym niezbędne jest wprowadzenie środków ochronnych.*

**Poprawka 4****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 5 preambuły**

(5) Zgodnie z postanowieniami art. 104 Umowy zastosowanie środków ochronnych może być rozważane jedynie w przypadku, gdy dany produkt jest przedmiotem przywozu do Unii w tak dużych ilościach, w wartościach bezwzględnych lub w odniesieniu do produkcji unijnej, i w takich warunkach, że może to wyrządzić poważną szkodę lub grozić wyrządzeniem takiej szkody dla producentów unijnych wytwarzających produkt podobny lub bezpośrednio konkurencyjny.

(5) Zgodnie z postanowieniami art. 104 Umowy zastosowanie środków ochronnych może być rozważane jedynie w przypadku, gdy dany produkt jest przedmiotem przywozu do Unii w tak dużych ilościach, w wartościach bezwzględnych lub w odniesieniu do produkcji unijnej, i w takich warunkach, że może to wyrządzić poważną szkodę lub grozić wyrządzeniem takiej szkody dla producentów unijnych wytwarzających produkt podobny lub bezpośrednio konkurencyjny. **Na mocy art. 349 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i w odniesieniu do produktów i sektorów gospodarczych regionów najbardziej oddalonych należy wprowadzać środki ochronne, kiedy tylko przywóz danego produktu do Unii powoduje szkodę lub grozi spowodowaniem szkody dla producentów w najbardziej oddalonych regionach Unii wytwarzających produkty podobne lub bezpośrednio konkurencyjne.**

**Poprawka 5****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 6 preambuły**

(6) Środki ochronne powinny przyjąć jedną z form, o których mowa w art. 104 ust. 2 Umowy.

(6) Środki ochronne powinny przyjąć jedną z form, o których mowa w art. 104 ust. 2 Umowy. **Na mocy art. 349 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej należy przewidzieć specjalne środki ochronne, jeżeli produkty i sektory gospodarcze regionów najbardziej oddalonych są zagrożone.**

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 6****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 preambuły**

(7) **Działania związane z prowadzeniem dochodzeń**, a także ewentualne przyjęcie niezbędnych środków ochronnych, powinny odbywać się w jak najbardziej przejrzysty sposób.

(7) **Dalsze monitorowanie oraz przegląd Umowy**, a także ewentualne przyjęcie niezbędnych środków ochronnych, powinny odbywać się w jak najbardziej przejrzysty sposób.

**Poprawka 7****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 preambuły**

(8) Należy określić szczegółowe przepisy dotyczące wszczęcia postępowania. Państwa członkowskie powinny przekazywać Komisji informacje, w tym dostępne dowody, na temat wszelkich tendencji w przywozie, które mogłyby wymagać zastosowania środków ochronnych.

(8) Należy określić szczegółowe przepisy dotyczące wszczęcia postępowania. Państwa członkowskie **i zainteresowane strony** powinny przekazywać Komisji informacje, w tym dostępne dowody na temat wszelkich tendencji w przywozie, które mogłyby wymagać zastosowania środków ochronnych.

**Poprawka 8****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 8 a preambuły (nowy)**

**(8a) W przypadku gdy Parlament Europejski przyjmie zalecenie dotyczące wszczęcia dochodzenia w sprawie środków ochronnych, Komisja zbada uważnie, czy spełnione zostały określone w rozporządzeniu warunki wszczynania dochodzenia z urzędu. Jeżeli Komisja uzna, że warunki te nie zostały spełnione, przedstawi ona właściwej komisji Parlamentu Europejskiego sprawozdanie zawierające wyjaśnienie wszystkich czynników istotnych dla wszczęcia takiego dochodzenia.**

**Poprawka 9****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 10 a preambuły (nowy)**

**(10a) W niektórych przypadkach wzrost przywozu skoncentrowany w jednym lub kilku najbardziej oddalonych regionach lub państwach członkowskich Unii może spowodować poważne szkody lub grozić spowodowaniem poważnych szkód, jeżeli chodzi o sytuację gospodarczą, lub doprowadzić do poważnego pogorszenia ich sytuacji gospodarczej. W przypadku zwiększonego przywozu skoncentrowanego w jednym lub kilku najbardziej oddalonych regionach Unii lub państwach członkowskich Komisja może wprowadzić wcześniejsze środki nadzoru.**

**Poprawka 10****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 12 preambuły**

(12) Na mocy art. 112 Umowy niezbędne jest także określenie terminów wszczęcia dochodzeń oraz ustalenia, czy środki są odpowiednie, tak aby takie ustalenia zostały dokonane jak najszybciej, w celu zwiększenia pewności prawa zainteresowanych podmiotów gospodarczych.

(12) Na mocy art. 112 Umowy niezbędne jest także określenie terminów wszczęcia dochodzeń oraz ustalenia, czy środki są odpowiednie, tak aby takie ustalenia zostały dokonane jak najszybciej, w celu zwiększenia pewności prawa zainteresowanych podmiotów gospodarczych **oraz zagwarantowania skuteczności środków.**

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 11****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 14 preambuły**

(14) Środki ochronne powinny być stosowane wyłącznie w zakresie i okresie niezbędnym dla zapobieżenia poważnej szkodzi lub dla ułatwienia dostosowania. Zgodnie art. 105 Umowy należy określić maksymalny okres obowiązywania środków ochronnych oraz szczegółowe przepisy dotyczące przedłużania obowiązywania takich środków oraz ich przeglądu.

(14) Środki ochronne powinny być stosowane wyłącznie w zakresie i okresie niezbędnym dla zapobieżenia poważnej szkodzi lub dla ułatwienia dostosowania. Zgodnie art. 105 Umowy należy określić maksymalny okres obowiązywania środków ochronnych oraz szczegółowe przepisy dotyczące przedłużania obowiązywania takich środków oraz ich przeglądu. **W odniesieniu do środków ochronnych stosowanych w celu ochrony produkcji i sektorów gospodarczych regionów najbardziej oddalonych, należałoby stosować specyficzne środki zgodnie z art. 349 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.**

**Poprawka 12****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 14 a preambuły (nowy)**

**(14a) Ścisłe monitorowanie ułatwi podjęcie w odpowiednim czasie decyzji w sprawie ewentualnego wszczęcia dochodzenia lub wprowadzenia środków. Dlatego też poczynwszy od daty rozpoczęcia stosowania Umowy Komisja powinna regularnie monitorować przywóz i wywóz w sektorach wrażliwych, w tym w sektorze bananów.**

**Poprawka 13****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 14 b preambuły (nowy)**

**(14b) Należy podkreślić znaczenie, jakie ma przestrzeganie międzynarodowych standardów pracy określonych i nadzorowanych przez Międzynarodową Organizację Pracy. Obrona godnej pracy dla wszystkich powinna być absolutnym priorytetem, a banany przywożone z Ameryki Centralnej powinny być produkowane w godnych warunkach społecznych i środowiskowych oraz za uczciwym wynagrodzeniem, aby unijni producenci nie stali się ofiarami dumpingu, co postawiłoby ich w niekorzystnej sytuacji, której nie mogliby zrównoważyć i która trwale zaszkodziłaby ich konkurencyjności na światowym rynku bananów.**

**Poprawka 14****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 16 a preambuły (nowy)**

**(16a) Komisja powinna przedstawić raz w roku sprawozdanie w sprawie wdrożenia Umowy oraz stosowania środków ochronnych i mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów, które to sprawozdanie powinno zawierać zaktualizowane i wiarygodne statystyki dotyczące przywozu z Ameryki Centralnej, a także ocenę jego wpływu na ceny rynkowe, zatrudnienie, warunki pracy w Unii oraz zmiany zachodzące w unijnym sektorze produkcji, ze szczególnym uwzględnieniem drobnych producentów i spółdzielni. Komisja powinna dolożyć wszelkich starań, aby w sprawozdaniu zawrzeć również analizę skutków Umowy i niniejszego rozporządzenia dla produkcji ekologicznej i konsumpcji w Unii oraz przepływów towarów Fair-Trade między wszystkimi stronami Umowy.**

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

## Poprawka 15

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 16 b preambuły (nowy)

(16b) Komisja powinna skrupulatnie i efektywnie wykorzystywać mechanizm stabilizacyjny dotyczący bananów, aby uniknąć poważnego pogorszenia sytuacji lub zagrożenia poważnym pogorszeniem sytuacji producentów w najbardziej oddalonych regionach Unii, a od stycznia 2020 r. powinna wykorzystywać istniejące instrumenty, takie jak klauzula ochronna lub – w razie potrzeby – rozważyć opracowanie nowych instrumentów, które w przypadku poważnych zakłóceń na rynku umożliwią utrzymanie konkurencyjności sektorów produkcji w Unii, zwłaszcza w regionach najbardziej oddalonych.

## Poprawka 16

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 1 – litera (b)

(b) „zainteresowane strony” oznaczają strony, których dotyczy przywóz danego produktu;

(b) „zainteresowane strony” oznaczają strony, których dotyczy przywóz danego produktu, **w tym organizacje społeczeństwa obywatelskiego, organizacje pozarządowe i organizacje pracowników;**

## Poprawka 17

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 1 – litera (e a) (nowa)

(ea) „poważne pogorszenie sytuacji” oznacza znaczne zakłócenia w danym sektorze lub przemyśle; „zagrożenie poważnym pogorszeniem sytuacji” oznacza znaczne zakłócenia, których wystąpienie jest zdecydowanie nieuchronne.

## Poprawka 18

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 a (nowy)

## Artykuł 2a

## Monitorowanie

1. Komisja monitoruje zmiany w statystykach przywozu i wywozu produktów z Ameryki Centralnej, szczególnie w sektorach wrażliwych, w tym w sektorze bananów. W tym celu Komisja prowadzi regularną współpracę i wymianę informacji z państwami członkowskimi, przemysłem unijnym i wszystkimi zainteresowanymi stronami.

2. Na należycie umotywowany wniosek zainteresowanych sektorów przemysłu Komisja może rozważyć rozszerzenie zakresu monitorowania na inne sektory.

3. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdanie z monitorowania zawierające aktualne dane statystyczne dotyczące przywozu z Ameryki Centralnej produktów w sektorach wrażliwych oraz w tych sektorach, na które rozszerzono monitorowanie, w tym w sektorze bananów.

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**4. Komisja dokłada wszelkich starań, aby sprawozdanie z monitorowania zawierało wskaźniki bezrobocia oraz informacje o warunkach pracy producentów bananów w Ameryce Centralnej, aby uniknąć wszelkich form dumpingu.**

#### Poprawka 19

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 1

1. Dochodzenie wszczyna się na wniosek państwa członkowskiego, dowolnej osoby prawnej lub stowarzyszenia niemającego osobowości prawnej, działających w imieniu przemysłu unijnego, lub z własnej inicjatywy Komisji, jeżeli jest dla niej oczywiste, na podstawie czynników, o których mowa w art. 4 ust. 5, że istnieją wystarczające dowody *prima facie* uzasadniające wszczęcie dochodzenia.

1. Dochodzenie wszczyna się na wniosek państwa członkowskiego, dowolnej osoby prawnej lub stowarzyszenia niemającego osobowości prawnej, działających w imieniu przemysłu unijnego, **Parlamentu Europejskiego**, lub z własnej inicjatywy Komisji, jeżeli jest dla niej oczywiste, na podstawie czynników, o których mowa w art. 4 ust. 5, że istnieją wystarczające dowody *prima facie* uzasadniające wszczęcie dochodzenia.

*W stosownych przypadkach Parlament Europejskich może skonsultować się z niezależnymi podmiotami, takimi jak związki zawodowe, MOP, środowiska akademickie lub organizacje praw człowieka, oraz uzyskiwać analizy od tych podmiotów.*

#### Poprawka 20

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2

2. Wniosek o wszczęcie dochodzenia zawiera dowody *świadczące o spełnieniu warunków odnoszących się do możliwości zastosowania środka ochronnego określonego w art. 2 ust. 1*. Wniosek zasadniczo zawiera następujące informacje: tempo i skalę wzrostu przywozu danego produktu w ujęciu bezwzględnym i względnym, udział w rynku krajowym przejęty przez zwiększony przywóz, oraz zmiany w poziomie sprzedaży, produkcji, wydajności, wykorzystania mocy produkcyjnych, zysków i strat **oraz** zatrudnienia.

2. Wniosek o wszczęcie dochodzenia zawiera dowody *na to, że spełnione są warunki wprowadzenia środków ochronnych określone w art. 2 ust. 1*. Wniosek zasadniczo zawiera następujące informacje: tempo i skalę wzrostu przywozu danego produktu w ujęciu bezwzględnym i względnym, udział w rynku krajowym przejęty przez zwiększony przywóz, oraz zmiany w poziomie sprzedaży, produkcji, wydajności, wykorzystania mocy produkcyjnych, zysków i strat, zatrudnienia **i warunków pracy**.

#### Poprawka 21

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 3

3. Dochodzenie można również wszcząć w przypadku gwałtownego wzrostu przywozu skoncentrowanego w jednym lub kilku państwach członkowskich, pod warunkiem że istnieją wystarczające dowody *prima facie* na to, iż warunki wszczęcia dochodzenia są spełnione, w oparciu o czynniki, o których mowa w art. 4 ust. 5.

3. Dochodzenie można również wszcząć w przypadku gwałtownego wzrostu przywozu skoncentrowanego w jednym lub kilku państwach członkowskich **lub regionach najbardziej oddalonych**, pod warunkiem że istnieją wystarczające dowody *prima facie* na to, iż warunki wszczęcia dochodzenia są spełnione, w oparciu o czynniki, o których mowa w art. 4 ust. 5.

#### Poprawka 22

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 4

4. Komisja dąży do uzyskania wszystkich informacji, które uważa za niezbędne do dokonania ustaleń w odniesieniu do warunków ustanowionych w art. 2 ust. 1, i **jeśli uzna za właściwe**, dokłada starań w celu sprawdzenia tych informacji.

4. Komisja dąży do uzyskania wszystkich informacji, które uważa za niezbędne do dokonania ustaleń w odniesieniu do warunków ustanowionych w art. 2 ust. 1, i dokłada starań w celu sprawdzenia tych informacji.



Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 23****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – ustęp 5**

5. W trakcie dochodzenia Komisja ocenia wszystkie istotne obiektywne i wymierne czynniki wywierające wpływ na sytuację przemysłu unijnego, w szczególności tempo i wielkość wzrostu przywozu produktu objętego postępowaniem w ujęciu bezwzględnym i względnym, udział w rynku krajowym przejęty przez zwiększony przywóz i zmiany w poziomie sprzedaży, produkcji, wydajności, wykorzystania mocy produkcyjnych, zysków i strat oraz zatrudnienia. Lista ta nie jest wyczerpująca i w celu stwierdzenia występowania poważnej szkody lub groźby poważnej szkody Komisja może wziąć pod uwagę również inne istotne czynniki, takie jak zapasy, ceny, zwrot zainwestowanego kapitału, przepływy pieniężne i inne czynniki, które powodują lub mogą powodować poważną szkodę albo grożą spowodowaniem poważnej szkody dla przemysłu unijnego.

5. W trakcie dochodzenia Komisja ocenia wszystkie istotne obiektywne i wymierne czynniki wywierające wpływ na sytuację przemysłu unijnego, w szczególności tempo i wielkość wzrostu przywozu produktu objętego postępowaniem w ujęciu bezwzględnym i względnym, udział w rynku krajowym przejęty przez zwiększony przywóz i zmiany w poziomie sprzedaży, produkcji, wydajności, wykorzystania mocy produkcyjnych, zysków i strat oraz zatrudnienia. Lista ta nie jest wyczerpująca i w celu stwierdzenia występowania poważnej szkody lub groźby poważnej szkody Komisja może wziąć pod uwagę również inne istotne czynniki, takie jak zapasy, ceny, zwrot zainwestowanego kapitału, przepływy pieniężne i inne czynniki, które powodują lub mogą powodować poważną szkodę albo grożą spowodowaniem poważnej szkody dla przemysłu unijnego, **takie jak osiągnięcie wielkości progowych przewidzianych w ramach mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów, zawartego w rozdziale II niniejszego rozporządzenia.**

**Poprawka 24****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – ustęp 7**

7. Komisja *zapewnia*, aby wszystkie informacje i dane statystyczne wykorzystywane do dochodzenia były dostępne, zrozumiałe, przejrzyste i możliwe do zweryfikowania.

7. Komisja *dba o to*, aby wszystkie informacje i dane statystyczne wykorzystywane do dochodzenia były dostępne, zrozumiałe, przejrzyste, **aktualne, wiarygodne** i możliwe do zweryfikowania.

**Poprawka 25****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 5 – ustęp 1 a (nowy)**

**1a. Komisja może wprowadzić wcześniejsze środki nadzoru w przypadku gwałtownego wzrostu przywozu produktów należących do sektorów wrażliwych, skoncentrowanego w jednym lub kilku państwach członkowskich lub regionach najbardziej oddalonych.**

**Poprawka 26****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 9 – ustęp 4**

4. Jakikolwiek przedłużenie na podstawie ust. 3 jest poprzedzone dochodzeniem wszczynanym na wniosek państwa członkowskiego, dowolnej osoby prawnej lub stowarzyszenia niemającego osobowości prawnej, działających w imieniu przemysłu unijnego, lub z własnej inicjatywy Komisji, jeżeli istnieją wystarczające dowody prima facie — ustalone w oparciu o czynniki, o których mowa w art. 4 ust. 5 — potwierdzające spełnienie warunków określonych w ust. 3.

4. Jakikolwiek przedłużenie na podstawie ust. 3 jest poprzedzone dochodzeniem wszczynanym na wniosek państwa członkowskiego, **zainteresowanych stron, Parlamentu Europejskiego**, dowolnej osoby prawnej lub stowarzyszenia niemającego osobowości prawnej, działających w imieniu przemysłu unijnego, lub z własnej inicjatywy Komisji, jeżeli istnieją wystarczające dowody prima facie — ustalone w oparciu o czynniki, o których mowa w art. 4 ust. 5 — potwierdzające spełnienie warunków określonych w ust. 3.

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

## Poprawka 27

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 11 a (nowy)

## Artykuł 11a

## Sprawozdanie

1. Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie roczne w sprawie stosowania i wdrażania Umowy oraz niniejszego rozporządzenia. Sprawozdanie to zawiera informacje o zastosowaniu środków tymczasowych i ostatecznych, wcześniejszych środków nadzoru, regionalnych środków nadzoru i środków ochronnych, o przypadkach zakończenia postępowań bez wprowadzania środków oraz działaniach poszczególnych organów odpowiedzialnych za monitorowanie wdrażania Umowy oraz wypełnianie wynikających z niej zobowiązań, w tym informacje otrzymane od zainteresowanych stron.
2. Sprawozdanie zawiera specjalne rozdziały poświęcone realizacji zobowiązań określonych w części IV tytuł VIII Umowy („Handel i zrównoważony rozwój”) oraz działaniom podjętym w tym względzie przez Amerykę Centralną w ramach swoich mechanizmów wewnętrznych oraz przez Forum Dialogu ze Społeczeństwem Obywatelskim.
3. Sprawozdanie zawiera także streszczenie danych statystycznych i zmian w handlu z Ameryką Centralną.
4. Sprawozdanie zawiera aktualne i wiarygodne dane statystyczne dotyczące przywozu bananów z Ameryki Centralnej oraz jego bezpośrednich i pośrednich skutków dla rozwoju sytuacji w zakresie zatrudnienia i warunków pracy w unijnym sektorze produkcji.
5. W ciągu miesiąca od daty przedstawienia sprawozdania przez Komisję Parlament Europejski może zaproponować Komisji udział w posiedzeniu ad hoc przedmiotowo właściwej komisji w celu przedstawienia i objaśnienia wszelkich kwestii związanych z wykonywaniem Umowy i wdrażaniem niniejszego rozporządzenia.
6. Nie później niż trzy miesiące po przedstawieniu sprawozdania Parlamentowi Europejskiemu Komisja podaje to sprawozdanie do wiadomości publicznej.

## Poprawka 28

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 12 – ustęp 4 a (nowy)

- 4a. W przypadku gdy opinia komitetu ma być uzyskana w drodze procedury pisemnej, procedura ta kończy się bez osiągnięcia rezultatu, gdy, przed upływem terminu na wydanie opinii, zdecyduje o tym przewodniczący komitetu lub wniesie o to większość członków komitetu.



Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 29****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Rozdział I a – artykuł 12 a (nowy)****Rozdział Ia****Artykuł 12a**

12a. W celu przyjęcia niezbędnych przepisów wykonawczych służących stosowaniu postanowień zawartych w dodatku 2A do załącznika II do Umowy dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej i w dodatku 2 do załącznika I „Znoszenie cła” zastosowanie ma art. 247a rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny.

**Poprawka 30****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 1 a (nowy)**

1a. Stosowanie mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów w żadnym przypadku nie uniemożliwia stosowania przepisów zawartych w dwustronnej klauzuli ochronnej.

**Poprawki 31 i 32****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 2**

2. W odniesieniu do przywozu z państw Ameryki Centralnej produktów wspomnianych w ust. 1 została ustalona oddzielna roczna wielkość progowa przywozu, którą podano w tabeli w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Przywóz produktów wymienionych w ust. 1 z preferencyjną stawką cła, wymaga okazania, oprócz świadectwa pochodzenia, zgodnie z załącznikiem III do Umowy z Ameryką Centralną (Definicja pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej), świadectwa wywozu wydanego przez właściwe organy państwa Ameryki Centralnej, z którego dane produkty są wywożone. Gdy wartość progowa zostanie osiągnięta w danym roku kalendarzowym, Komisja *może, zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 12 ust. 3, tymczasowo zawiesić* cło preferencyjne w tym samym roku na okres nieprzekraczający trzech miesięcy i nie trwający dłużej niż do końca roku kalendarzowego.

2. W odniesieniu do przywozu z państw Ameryki Centralnej produktów wspomnianych w ust. 1 została ustalona oddzielna roczna wielkość progowa przywozu, którą podano w tabeli w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Przywóz produktów wymienionych w ust. 1 z preferencyjną stawką cła, wymaga okazania, oprócz świadectwa pochodzenia, zgodnie z załącznikiem III do Umowy z Ameryką Centralną (Definicja pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej), świadectwa wywozu wydanego przez właściwe organy państwa Ameryki Centralnej, z którego dane produkty są wywożone. **Z punktu widzenia eksportera obowiązek przedłożenia świadectwa wywozu nie powinien jednak powodować większych obciążeń administracyjnych, dodatkowych kosztów ani innych faktycznych ograniczeń w handlu.** Gdy wartość progowa zostanie osiągnięta w danym roku kalendarzowym, Komisja *zawiesza* tymczasowo cło preferencyjne w tym samym roku na okres nieprzekraczający trzech miesięcy i nie trwający dłużej niż do końca roku kalendarzowego. **Do zawieszenia nie dochodzi wyłącznie w przypadku siły wyższej.**

Czwartek, 13 września 2012 r.

TEKST PROPONOWANY PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKA

**Poprawka 33****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 5 a (nowy)**

*5a. Komisja w sposób dokładny monitoruje zmiany danych statystycznych dotyczących przywozu bananów z Ameryki Centralnej. Proces monitorowania obejmuje stopy zatrudnienia i warunki pracy, jak również konsumpcję i produkcję ekologiczną oraz przepływy towarów Fair-Trade. W tym celu Komisja prowadzi regularną współpracę i wymianę informacji z państwami członkowskimi, sektorami przemysłu unijnego i zainteresowanymi stronami.*

**Poprawka 34****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 5 b (nowy)**

*5b. Na należycie uzasadniony wniosek Parlamentu Europejskiego, państwa członkowskiego, przemysłu unijnego, dowolnej zainteresowanej strony lub z własnej inicjatywy Komisja zwraca szczególną uwagę na każdy zauważalny wzrost przywozu bananów z Ameryki Centralnej i – jeżeli jest to właściwe na mocy art. 5 – wprowadza wcześniejsze środki nadzoru.*

**Poprawka 35****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – ustęp 5 c (nowy)**

*5c. Komisja wprowadza wcześniejsze środki nadzoru zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 12 ust. 2, po osiągnięciu wartości progowej w danym roku kalendarzowym.*

**Poprawka 36****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 13 – punkt 5 d (nowy)**

*5d. W ciągu miesiąca od publikacji sprawozdania Komisji Parlament Europejski może zaprosić Komisję na posiedzenie ad hoc właściwej komisji parlamentarnej, aby przedstawiła i wyjaśniła wszystkie kwestie istotne dla sektora bananów, które są związane ze stosowaniem Umowy.*